

الأمانة العامة للمجلس التنفيذي GENERAL SECRETARIAT OF THE EXECUTIVE COUNCIL

# The Official Gazette

31 October 2020 - The Tenth Edition

# **The Official Gazette**

The Tenth Edition - The Forty Ninth Year

Contents Laws	Pages
Law No. (20) of 2020 Concerning The Establishment of Mohamed Bin Zayed University for Humanity Sciences.	5
Law No. (21) of 2020 Concerning the Repeal of Law No. (12) 1969 Concerning the Boycott of Israel.	11
Decrees	
Amiri Decree No. (6) of 2020 Concerning The Appointment of Judges at the Judicial Department- Abu Dhabi.	15
Amiri Decree No. (8) of 2020 Concerning The Promotion of an Advisor at the Crown Prince Court.	17
Crown Prince Chairman of the Executive Council Resolutions	
Chairman of the Executive Council Resolution No. (19) of 2020 Concerning the Reformation of the Board of Directors of the	
International Fund for Houbara Conservation.	21
Chairman of the Executive Council Resolution No. (20) of 2020 Concerning the Reformation of the Board of Trustees of the Emirates	
College for Advanced Education. Chairman of the Executive Council Resolution No. (21) of 2020	23
Concerning the Appointment of the Undersecretary of the Department	
of Finance. Chairman of the Executive Council Resolution No. (22) of 2020	25
Concerning the Appointment of the Director-General of the Executive	
Financial Affairs at the Department of Finance.	26

1

#### **Executive Council Resolutions**

Executive Council Resolution No. (160) of 2020 Concerning the Extension of the Deadline for Adjusting the Situation of the Persons and Establishments Operating in the Social Sector. 29

#### Circulars

Circular No. (14) of 2020 Concerning the Quarantine Procedures for Employees and Workers in Government Entities and Companies. 33 Circular No. (15) of 2020 Concerning the Pension Obligations when Transferring Employees and Workers from and to Employers in the Government Sector. 35

# Laws



# Law No. (20) of 2020

### Concerning

The Establishment of Mohamed Bin Zayed University for Humanity Sciences

#### We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (2) of 1971 concerning the National Advisory Council, and its amendments;
- Law No. (2) of 2000 concerning Civil Retirement Pensions and Benefits in the Emirate of Abu Dhabi, and its amendments;
- Law No. (2) of 2013 concerning the Establishment of Mohammed V University/ Abu Dhabi, and its amendments;
- Law No. (6) of 2016 concerning the Human Resources in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (1) of 2017 concerning the Financial System of Abu Dhabi Government;
- Law No. (9) of 2018 concerning the Establishment of the Department of Education and Knowledge; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council, Issued the following Law:

#### Article (1)

In the implementation of the provisions of this Law, the following words and phrases shall have the meanings corresponding thereto unless the context requires otherwise:

- State : The United Arab Emirates.
- Emirate : The Emirate of Abu Dhabi.

Department	:	The Department of Education and Knowledge.	
Competent Entities	•	The Ministry of Education, and any other entity related to higher education and scientific research.	
University	:	Mohamed Bin Zayed University for Humanity Sciences.	
Board of Trustees	:	The Board of Trustees of the University.	
Director	:	The Director of the University.	

#### Article 2

- A University shall be established pursuant to the provisions of this Law under the name of "Mohamed Bin Zayed University for Humanity Sciences". The University shall have an independent corporate personality, enjoy full legal capacity to act, and affiliated to the Department.
- The University shall be the legal successor of Mohammed V University/ Abu Dhabi, and all latter assets, properties, rights and obligations shall be transferred to it.
- The faculty members and the employees of Mohammed V University/ Abu Dhabi shall be transferred to the University without prejudice to their financial allocations.

#### Article 3

The main office of the University shall be located in Abu Dhabi City. Branches of the University may be established inside or outside the Emirate, following the approval of the Executive Council.

#### Article 4

The University shall aim at supporting the process of development and scientific research by offering academic programmes in humanity and social and philosophical sciences, to award bachelor's, master's and doctorate degrees in accordance with the legislations in force. Therefore, it shall assume the following competencies:

1. Strengthen cultural and scientific ties through the conclusion of educational exchange and cooperation agreements with distinguished academic and scientific institutions inside and outside the State.

- 2. Find a link between academic thinking and social institutions, and create mutual benefit in this field.
- 3. Encourage, support and sponsor scientific research activities in the field of the academic programmes it offers.
- 4. Prepare and train qualified cadres at educational and practical levels for all aspects of science and knowledge through the organisation and implementation of advanced educational and training programmes with the highest levels of technology and professionalism.
- 5. Present academic and applied research in areas of scientific and strategic importance.
- 6. Encourage the culture, applications and projects of innovation and entrepreneurship.
- 7. Provide consultations, information and services in all academic, scientific and administrative fields, and organise seminars, conferences and training courses in a way that contributes to serving all sectors of society.
- 8. Any other competencies assigned thereto by the Executive Council.

#### Article (5)

- The University shall have a Board of Trustees of no less than five members, including the Chairman and the Vice-Chairman, and a resolution on their appointment shall be issued by the Chairman of the Executive Council.
- The term of office of the Board of Trustees shall be three renewable years.
- The Board of Trustees shall issue its own bylaw, which shall include the procedures for convening it, the quorum for its meetings, the voting on its decisions, and how to pass its decisions by circulation in cases of necessity.

#### Article (6)

The Board of Trustees shall assume the following competencies:

- 1. Adopt the general policy and strategic plans of the University in line with the goals for which it was established, and following up on their implementation.
- 2. Approve the University's draft annual budget, and submitting it for approval in accordance with the legislations in force.
- 3. Approve the specialisations, curricula and educational and training

programmes in coordination with the Competent Entities.

- 4. Issue the academic calendar.
- 5. Grant approved academic degrees and certificates in accordance with the applicable regulations.
- 6. Issue academic regulations and policies.
- 7. Approve the organisational structure of the University, and submit it for approval in accordance with the legislations in force.
- 8. Determine the tuition fees.
- 9. Establish endowment funds in the interest of the University's goals and objectives in coordination with the concerned entities.
- 10. Establish companies related to the University's specialisations or contribute to them.
- 11. Approve the development and investment of the University's funds in the fields related to its specialisations.
- 12. Any other competencies or tasks assigned thereto by the Executive Council.
- The Board of Trustees may delegate some of its competencies to the Director or any of the members of the Board of Trustees.

#### Article (7)

- The University shall have a Director, who shall be appointed by a Resolution to be issued by the Chairman of the Executive Council. The Director shall assume the daily functions of the University, and shall assume the following competencies:
- 1. Manage the University's academic, financial and administrative affairs in accordance with the provisions of this Law and the regulations and resolutions issued by the Board of Trustees.
- 2. Issue the necessary resolutions to ensure the proper functioning of the University in accordance with the legislations in force.
- 3. Prepare the University's organisational structure and submit it to the Board of Trustees.
- 4. Prepare the University's draft annual budget and submit it to the Board of Trustees.
- 5. Prepare the University's general policy and strategic plans, and submit them to the Board of Trustees.

- 6. Propose the academic regulations and policies, and submit them to the Board of Trustees.
- 7. Develop academic and administrative programmes and plans that contribute to achieving the University's goals, submit them to the Board of Trustees and follow up on their implementation.
- 8. Represent the University before the courts and third parties.
- 9. Prepare periodic reports on the University's performance and submit them to the Board of Trustees.
- 10. Any other tasks assigned to him by the Board of Trustees.
- The Director may delegate some of his competencies to any of the University's employees, provided that the delegation is made in writing.

#### Article (8)

The financial resources of the University shall consist of the following:

- 1. The annual appropriations allocated to it by the Government of Abu Dhabi.
- 2. The tuition fees.
- 3. The return on the investment of its funds.
- 4. The donations, subsidies and grants that are consistent with the objectives of the University, in accordance with the legislations in force.
- 5. The financial support provided by the public sector or by private sector companies and institutions, individuals and various scientific research funding institutions, which shall be allocated to finance research or specific activities and be disbursed according to the manner of spending set for it, outside the budget approved by the University.
- 6. Any other revenues approved by the Executive Council.

#### Article (9)

The fiscal year of the University shall start on the first of January and end on the last day of December of each year.

#### Article (10)

The University shall have one or more external certified auditors to verify its financial accounts and statements. They shall be appointed by a resolution of the Board of Trustees that shall also determine their remuneration, in accordance with the applicable legislations.

#### Article (11)

- The University shall be subject to the financial laws and regulations applicable in the Emirate.
- The employees of the University shall be subject to human resources laws and regulations applicable in the Emirate.
- National employees shall be subject to the Civil Retirement Pensions and Benefits Law applicable in the Emirate.

#### Article (12)

The rules, regulations and policies in force at Mohammed V University/Abu Dhabi shall remain applicable to the extent that they do not conflict with the provisions of this Law, until the University's own bylaw, regulations and policies are issued.

#### Article (13)

- The aforesaid Law No. (2) of 2013 shall repealed.
- Any provision contrary to the provisions of this Law shall be repealed.

#### Article (14)

This Law shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

#### Khalifa bin Zayed Al Nahyan Ruler of Abu Dhabi

## Law No. (21) of 2020 Concerning the Repeal of Law No. (12) 1969 Concerning the Boycott of Israel

#### We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (2) of 1971 concerning the National Advisory Council, and its amendments;
- Law No. (12) 1969 concerning the Boycott of Israel; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council, Issued the following Law:

#### Article (1)

The aforesaid Law No. (12) of 1969, and all legislations related to it, shall be repealed.

#### Article (2)

Any provision contrary to the provisions of this Law shall be repealed

#### Article (3)

This Law shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

#### Khalifa bin Zayed Al Nahyan Ruler of Abu Dhabi



# Decrees



## Amiri Decree No. (6) of 2020 Concerning The Appointment of Judges at the Judicial Department- Abu Dhabi

#### We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (23) of 2006 concerning the Judicial Department in the Emirate of Abu Dhabi, and its amendments;
- The recommendation of the Judicial Council; and
- Based on the proposal of Chairman of the Judicial Department,

Issued the following Decree:

#### Article (1)

The gentlemen whose information is stated here-below, shall be appointed as judges at the Judicial Department – Abu Dhabi to the position and grade corresponding to each of them:

No.	Name	Nationality	Position	Grade
1	Tariq Saad Ahmed Bahnasawy	Egyptian	Senior Appellate Judge	Second
2	Mohammed Hassan Mohammed Ali Mustafa	Egyptian	Senior Appellate Judge	Second
3	Dr. Ahmed Hamdeen Tabiq Al- Rahima	Sudanese	Senior Appellate Judge	Second
4	Hashem Ibrahim Al-Tom Ibrahim	Sudanese	Senior Appellate Judge	Second
5	Salah Abdel-Fattah Abdo Abdel- Fattah El-Mansi	Egyptian	Senior Appellate Judge	Second
6	Mohammed Mahmoud Mohammed Al-Sayed	Egyptian	Appellate Judge	Third
7	Kamel Awad Ghoneim Ali	Egyptian	Appellate Judge	Third
8	Hisham Mahmoud Abu Auf Al- Murshidi	Egyptian	Appellate Judge	Third

9	Al Sayyed Ibrahim Al Sayyed Saleh	Egyptian	Appellate Judge	Third
10	Othman Al-Siddiq Mohammed Joudo	Sudanese	Appellate Judge	Third
11	Dr. Mahmoud Ali Ibrahim Adam	Sudanese	Appellate Judge	Third
12	Adel Moussa Ahmed Aramen	Sudanese	Appellate Judge	Third
13	Al-Shibli Ahmed Abdullah Ahmed	Sudanese	Appellate Judge	Third
14	Assaad Awad Salem Ibrahim	Sudanese	Appellate Judge	Third
15	Al-Sadiq Abdul Rahman Al-Faki Ahmed	Sudanese	Appellate Judge	Third
16	Issam Mounir Mohammed Abdel Wahab	Egyptian	Appellate Judge	Third
17	Al Naji Mustafa Al Moubacher Mohammed	Sudanese	Appellate Judge	Third
18	Mohammed Hassan Mustafa Faqir	Sudanese	Appellate Judge	Third
19	Ahmed Mohammed Mohammed Qenswa	Egyptian	Appellate Judge	Third
20	Amrou Abdullah Bakr Al-Sayed	Egyptian	Appellate Judge	Third
21	Ibrahim Mahmoud Issa Abdul Rahim	Egyptian	Appellate Judge	Third
22	Hassan Ali Hassan Ali Ashmawi	Egyptian	Appellate Judge	Third
23	Firas Hassan Saleh Al-Sammadi	Jordanian	Appellate Judge	Third
24	Ayman Salem Mufleh Al-Jaafrah	Jordanian	Appellate Judge	Third
25	Ramy Hassan Mohammed Haswa	Jordanian	Senior Court of First Instance Judge	Fourth
26	Ahmed Bakri Abdullah Hassan Al-Sayed	Egyptian	Court of First Instance Judge (a)	Fifth

#### Article (2)

This Decree shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

#### Khalifa bin Zayed Al Nahyan

Ruler of Abu Dhabi

## Amiri Decree No. (8) of 2020 Concerning The Promotion of an Advisor at the Crown Prince Court

#### We, Khalifa bin Zayed Al Nahyan, Ruler of Abu Dhabi

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the reorganisation of the Governmental body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (3) of 2020 concerning the Crown Prince Court; and
- Based on what was proposed to and approved by the Executive Council, Issued the following Decree:

#### Article (1)

His Excellency Dr. Hamdan Musallam Maktoum Al Mazrouei, Advisor at the Crown Prince Court, shall be promoted to the rank of a Chairman of a Department, and shall be granted the allowances and benefits prescribed to said rank.

#### Article (2)

This Decree shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

#### Khalifa bin Zayed Al Nahyan Ruler of Abu Dhabi



# Crown Prince Chairman of the Executive Council Resolutions



## Chairman of the Executive Council Resolution No. (19) of 2020 Concerning the Reformation of the Board of Directors of the International Fund for Houbara Conservation

# We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman of the Executive Council,

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the Reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (7) of 2014 concerning the reorganisation of the International Fund for Houbara Conservation; and
- Crown Prince Resolution No. (46) of 2017 concerning the reformation of the Board of Directors of International Fund for Houbara Conservation,

Issued the following Resolution:

#### Article (1)

The Board of Directors of the International Fund for Houbara Conservation shall be reformed under the chairmanship of HH Sheikh Thiab bin Mohamed bin Zayed Al Nahyan and the membership of their Excellencies:

- 1. HE Mohammed bin Ahmad Al Bowardi, Vic Chairman
- 2. HE Dr. Abdullah bin Mohammed Belhaif Al Nuaimi
- 3. HE Dr. Mugheer Khamis Al Khaili
- 4. HE Majid Ali Al Mansouri
- 5. HE Dr. Sheikha Salem Al Dhaheri

#### Article (2)

The term of the Board's membership shall be three renewable years.

#### Article (3)

This Resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

Mohamed bin Zayed Al Nahyan Crown Prince Chairman of the Executive Council

## Chairman of the Executive Council Resolution No. (20) of 2020 Concerning the Reformation of the Board of Trustees of the Emirates College for Advanced Education

# We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman of the Executive Council,

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the Reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (17) of 2007 concerning the establishment of the Emirates College for Advanced Education and its amendments;
- Chairman of the Executive Council Resolution No. (31) of 2013 concerning the reformation of the Board of Trustees of the Emirates College for Advanced Education; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council, Issued the following Resolution:

#### Article (1)

The Board of Trustees of the Emirates College for Advanced Education shall be reformed under the chairmanship of HE Jameela bint Salem Al Muhairi and the membership of their Excellencies:

- 1. HE Kholoud Matar Sultan Al Dhahiri, Vic Chairman
- 2. Representative from Zayed University
- 3. Representative from the United Arab Emirates University
- 4. Representative from Khalifa University of Science and Technology
- 5. Representative from an international educational institution, chosen by the Chairman of the Board of Trustees.

#### Article (2)

The term of the Board's membership shall be three renewable years.

#### Article (3)

This Resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

Mohamed bin Zayed Al Nahyan Crown Prince Chairman of the Executive Council

## Chairman of the Executive Council Resolution No. (21) of 2020 Concerning the Appointment of the Undersecretary of the Department of Finance

## We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman of the Executive Council,

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the Reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (6) of 2016 concerning the Human Resources in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (1) of 2017 concerning the Financial System of Abu Dhabi Government;
- Law No. (27) of 2019 concerning the Department of Finance; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council, Issued the following Resolution:

#### Article (1)

H.E. Hisham Khaled Tawfiq Abdel Khaleq Malak shall be appointed as the Undersecretary of the Department of Finance.

#### Article (2)

This Resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

#### Mohamed bin Zayed Al Nahyan Crown Prince Chairman of the Executive Council

### Chairman of the Executive Council Resolution No. (22) of 2020

Concerning the Appointment of the Director-General of the Executive Financial Affairs at the Department of Finance

## We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince, Chairman of the Executive Council,

Having reviewed:

- Law No. (1) of 1974 concerning the Reorganisation of the Governmental Body in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (6) of 2016 concerning the Human Resources in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments;
- Law No. (1) of 2017 concerning the Financial System of Abu Dhabi Government;
- Law No. (27) of 2019 concerning the Department of Finance; and
- Based on what was presented to and approved by the Executive Council, Issued the following Resolution:

#### Article (1)

H.E. Mohammed Khalifeh Al-Nuaimi shall be appointed as the Director-General for Executive Financial Affairs at the Department of Finance.

#### Article (2)

This Resolution shall be effective from the date of its issuance and published in the Official Gazette.

#### Mohamed bin Zayed Al Nahyan Crown Prince Chairman of the Executive Council

# Executive Council Resolutions



Executive Council Resolution No. (160) of 2020 Concerning the Extension of the Deadline for Adjusting the Situation of the Persons and Establishments Operating in the Social Sector

The Executive Council has decided the following:

Approve to extend the deadline for adjusting the situation set forth in Article (15) of Law No. 12 of 2018 concerning the establishment of the Department of Community Development, for the persons and establishments that are subject to its provisions for a period of one year from the date of the Executive Council' approval on the regulations, policies, systems and standards governing persons and establishments.

#### Dr. Mohammed Rashid Al Hamli Secretary-General



# Circulars



### Circular No. (14) of 2020

Concerning the Quarantine Procedures for Employees and Workers in Government Entities and Companies

#### To all governmental entities and Companies in the Emirate of Abu Dhabi

Peace and Allah's mercy and blessings be upon you,

We are pleased to greet you and express our sincere gratitude for your continuous cooperation to realise public interest.

Further to Circular No. (3) of 2020 concerning the precautionary and preventive measures to preserve safety and public health issued by the Government Support Department and the Guides issued in implementation thereof, in the interest of the safety and health of employees and workers who report to workplaces, and following the approval of the Executive Committee, we kindly urge you to commit to the following:

- 1. Commit to apply preventive measures and social distancing for employees, workers and suppliers in workplaces.
- 2. Compel employees, workers and suppliers to advise others when they come in contact with a positive case upon their return to their workplaces.
- 3. Not to allow employees, workers and suppliers who have been in contact with a positive case to enter the workplace until the end of the quarantine period decided by the competent entities.
- 4. Apply the quarantine procedures on employees, workers and suppliers coming from outside the State for the period determined by the competent entities.
- 5. The necessity of granting the employee or worker who has been in contact with a positive case - based on a statement from the competent entity a paid sick leave, or apply the remote work system in accordance with the work nature, until the end of the quarantine period decided by the competent entities.

6. In the event that the employee who has been exposed to Covid-19 has tested negative, the employee shall be committed to quarantine for the period specified by the competent entities.

We value your efforts and thank you for your cooperation For your necessary action May Allah guide you

Dr. Mohammed Rashid Al Hamli Secretary-General

For further enquiry, kindly contact the Human Resources Authority in the Emirate of Abu Dhabi, for government entities through HRAHUBKK, and for government companies by e-mail: HRA.Support@hra.gov.ae

### Circular No. (15) of 2020 Concerning the Pension Obligations when Transferring Employees and Workers from and to Employers in the Government Sector

#### To all government entities and companies in the Emirate of Abu Dhabi

Peace and Allah's mercy and blessings be upon you,

We are pleased to greet you and express our sincere gratitude for your continuous cooperation to realise public interest.

Based on the approval of the Executive Committee, we kindly urge you to abide by the following:

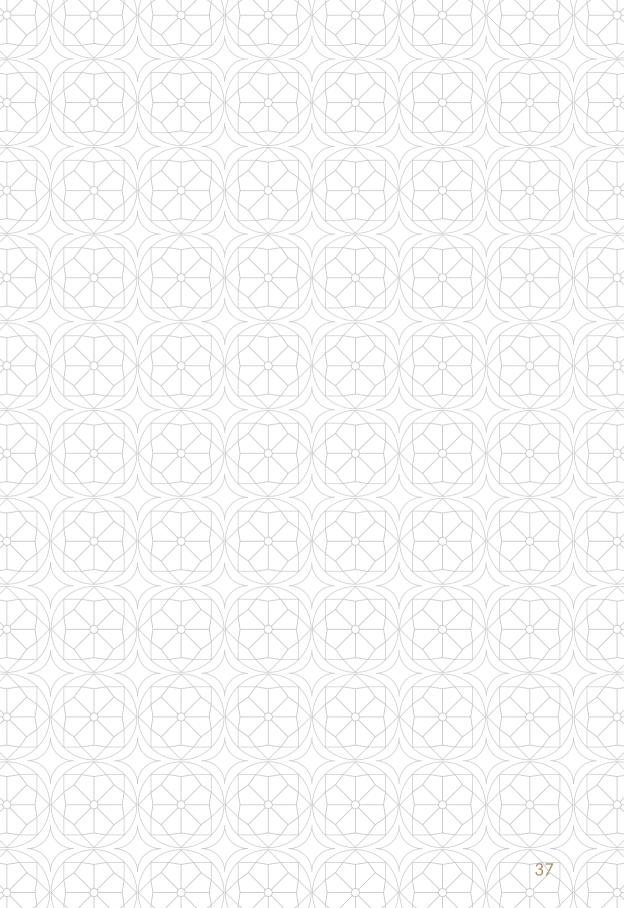
- First: To coordinate with the Abu Dhabi Retirement Pensions and Benefits Fund regarding the financial cost of transferring employees or workers before proceeding with the procedures for issuing the decisions of transfer to your entity, according to the following:
  - In the event that employees or workers are transferred from an employer registered with another pension fund, the financial cost incurred shall be calculated in accordance with Council of Ministers' Resolution No. (46) of 2019 concerning the exchange of insurance benefits between pension funds operating in the State.
  - 2. When transferring employees or workers between entities subject to the provisions of Law No. (2) of 2000 concerning civil retirement pensions and benefits in the Emirate of Abu Dhabi and its amendments, or upon merging these entities or terminating the service of their employees or workers for the purpose of transferring them to another entity that is subject to the aforementioned law, the cost incurred shall be calculated according to the mechanism approved by the Fund.

Second: The entity to which the employees or workers are transferred shall pay the financial cost resulting from the transfer or merger to Abu Dhabi Retirement Pensions and Benefits Fund, and shall ensure that the financial allocations to pay these obligations are covered under the annual budget approved therefor, before proceeding with the procedures towards the employees or workers.

> We value your efforts and thank you for your cooperation For your necessary action May Allah guide you

#### Dr. Mohammed Rashid Al Hamli Secretary-General

For further enquiry, kindly contact the Department of the Insured Services at Abu Dhabi Retirement Pensions and Benefits Fund by e-mail: AMM@pension.gov.ae



United Arab Emirates The Emirate Of Abu Dhabi Issued By The Gereral Secretariat of The Executive Council of The Emirate Of Abu Dhabi Office of Legal Affairs Abu Dhabi - P.O. Box: 19 Tel: +971 26688446 Fax: +971 26669981

